

Quella damma son io

Primo libro de madrigali op. 1, Nr. 11
(Venedig 1611)

Battista Guarini (1538 – 1612):
Il Pastor Fido II, 3

Heinrich Schütz
(1585 – 1672)

Quella damma son io,
crudelissimo Silvio,
che, senza esser attesa,
son da te vinta e presa,
viva, se tu m'accogli,
morta, se mi ti togli.

Wie eine Hirschkuh bin ich,
grausamster Silvio,
die ich, ohne eine Wunde am Leib zu haben,
doch von dir besiegt und gefangen wurde,
lebend, wenn du mich annimmst,
tot, wenn mich du abweist.

The musical score is written in 4/4 time and G major. It features five vocal parts (Soprano 1, Soprano 2, Alto, Tenor, Bass) and a basso continuo line. The lyrics are in Italian and German. The score is divided into two systems. The first system covers the first three lines of the vocal parts, and the second system covers the remaining two lines. The lyrics are: "Quel-la dam - ma son i - o, cru - de - lis - si - mo Sil - vio, Quel-la dam - ma son i - o, cru - de - lis - si - mo Sil - vio, Quel-la dam - ma son i - o, cru - de - lis - si - mo Sil - vio, Quel-la dam - ma son i - o, cru - de - lis - si - mo Sil - vio, Quel-la dam - ma son i - o, cru - de - lis - si - mo Sil - vio." The basso continuo line is marked with a '8' and contains a series of notes and rests that provide harmonic support for the vocal parts.

8

S1
 quel - la dam - ma, quel - la dam - ma son i - o,

S2
 quel - la dam - ma son i - o, cru - de -

A
 vio, quel - la dam - ma, quel - la dam - ma son i - o,

T
 vio, quel - la dam - ma son i - o,

B
 vio, quel - la dam - ma son i - o,

10

S1
 cru - de - lis - si - mo Sil - vio,

S2
 lis - si - mo Sil - vio, che,

A
 cru - de - lis - si - mo Sil - vio,

T
 cru - de - lis - si - mo Sil - vio, che, sen - za es - ser at -

B
 cru - de - lis - si - mo Sil - vio, che, sen -

13

S1
 che, sen - za es - ser at - te - sa,

S2
 sen - za es - ser at - te - sa, son da te vin - ta, son da te vin - ta e

A
 ...son da te vin - ta, che, sen - za es - ser at - te - sa,

T
 te - sa, son da te vin - ta e pre - sa, son da te

B
 za es - ser at - te - sa, son da te vin - ta e pre -

15

S1
son da te vin - ta, son da te vin - ta e pre - sa, che, sen - za es - ser at -

S2
pre - sa, son da te vin - ta e pre - sa, che,

A
son da te vin - ta e pre - sa, che, sen -

T
vin - ta e pre - sa, che, sen - za es - ser at - te - sa,

B
sa, che, sen - za es - ser at - te -

17

S1
te - sa, son da te vin - ta, son da te vin - ta e

S2
sen - za es - ser at - te - sa, son da te vin - ta e pre - sa, e

A
za es - ser at - te - sa, son da te vin - ta e pre - sa, son da te vin - ta e

T
son da te vin - ta e pre - sa, son da te vin - ta e

B
sa, son da te vin - ta e pre -

19

S1
pre - sa, vi - va, se tu m'ac - co - gli, mor - ta, se mi ti

S2
pre - sa, vi - va, se tu m'ac - co - gli, mor - ta, se mi

A
pre - sa, vi - va, se tu m'ac - co - gli, mor - ta, se mi ti

T
pre - sa,

B
sa,

22

S1 to - gli, vi - va, se tu

S2 ti to - gli,

A to - gli, vi - va, se tu m'ac-co - gli, mor - ta, se mi ti to - gli, vi - va, se

T vi - va, se tu m'ac-co - gli, mor - ta, se mi ti to - gli, vi - va, se

B vi - va, se tu m'ac-co - gli, mor - ta, se mi ti to - gli,

26

S1 m'ac - co - gli, vi - va, se tu m'ac - co - gli, mor - ta, se mi

S2 vi - va, se tu m'ac - co - gli, mor - ta, se mi ti

A tu m'ac - co - gli, vi - va, se tu m'ac -

T tu m'ac - co - gli, vi - va, se tu m'ac - co - gli, mor -

B vi - va, se tu m'ac - co - gli, mor - ta, se mi ti

29

S1 ti to - gli, mor - ta, se mi ti to - gli.

S2 to - gli, mor - ta, se mi ti to - gli.

A co - gli, mor - ta, se mi ti to - gli.

T ta, se mi ti to - gli.

B to - gli.